

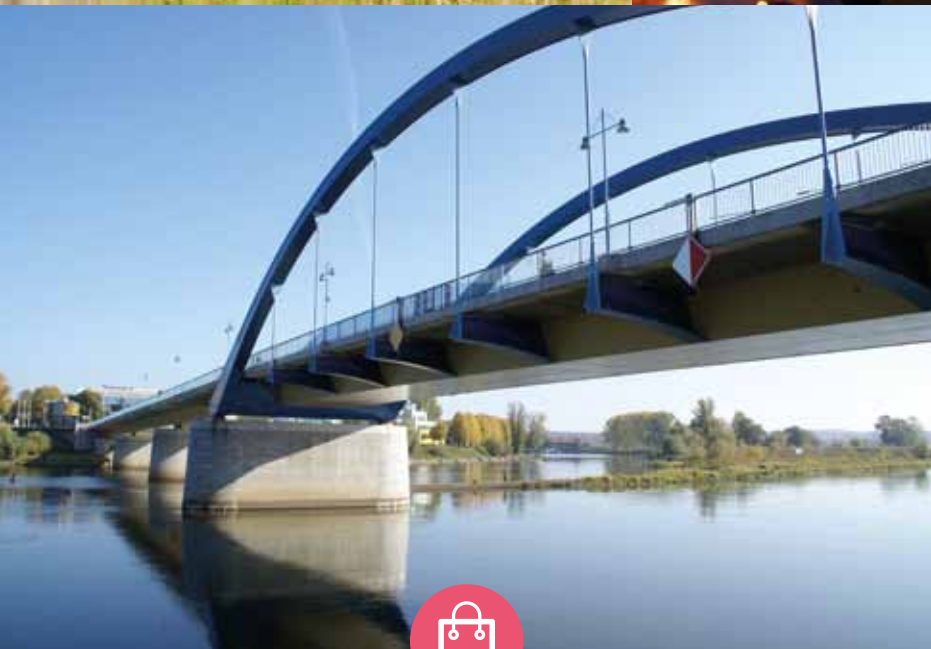
TRAVELPLANNER

2018/19



Tourismus ohne Grenzen.
Turystyka bez granic.

DISCOVER
THE TWIN
TOWN UPON
THE ODER



EUROPEAN TWIN TOWN
FRANKFURT (ODER) – SŁUBICE
AND ITS SURROUNDINGS



WELCOME TO OUR TWIN TOWN.



KLEIST TOWN. MUSIC TOWN.
UNIVERSITY TOWN.
OLDEN HANSEATIC TOWN.
SPORTS TOWN.
AND LAST BUT NOT LEAST:
EUROPEAN TWIN TOWN!

Let us begin then. For starters, there's Heinrich von Kleist, Frankfurt's most renowned son, born in Midtown in 1777. The playwright and author of "The broken jug" and "The Prince of Homburg" – German speakers may be well acquainted with the quote "To the dust with all of Brandenburg's foes!". The Kleist-Museum, located in a picturesque baroque building (with a modern extension) was deemed by the "Zeit" as "... one of Europe's most beautiful museums for literature". Definitely worth visiting!

OLD HANSEATIC TOWN.

Is there still anything left from the former glory since the near destruction of the Old Town in 1945? Without a doubt! Adorning modern day Midtown is the beautifully restored and clear prime example of Northern German red brick Gothic architecture: St. Mary's Church. Its most significant treasure is the colorful "bible on stained glass windows" from the 14th century, which had been returned from St. Petersburg over a decade ago, restored to its astonishing beauty and reinstalled in its proper place to behold. Also worth seeing is the Town Hall on the opposite side of the Marktplatz, another staple of red brick Gothic architecture, which not only served the founding fathers of the Town but also accommodates the renowned Brandenburg State Museum of Modern Art as well as the "Oderhähne" – Frankfurt's vogue cabaret.



MUSIC TOWN? RIGHT YOU ARE!

The Concert Hall, situated in the former Church of St. Francis Abbey at the waterfront of the Oder, is the Headquarters of the Brandenburg State Orchestra, the Federal County's largest symphonic orchestra and flagship with traditions dating back to 1842, as well as Frankfurt's Academy for Singing, established in 1815.

Another group, which regularly rehearses at this historic site, is the Orchestra of the Friends of Music in Frankfurt featuring teachers, employees, physicians and students from both sides of the Oder.

The most notable musicians having lived and worked in Frankfurt are Michael Prätorius, Gottfried Piefke and, especially, Carl Philipp Emmanuel Bach, second son to the famous John Sebastian and student at the Viadrina University for a period of four years.

The Kleist Forum, Midtown's impressive "cultural temple" erected in 2001, represents the contemporary part of the Town's history. The programme features theatre, opera, ballet and minor arts, but also occasionally congresses, fairs and conferences. The Forum, however, is by far not the only theatre in Town with other stages including the puppet-based Theatre of Laughs, the Modern Theatre Oderland, the Theatre Frankfurt as well as the Cabaret "Die Oderhähne."

UNIVERSITY TOWN? OF COURSE!

The year 1991 saw the restoration of the olden "Universitas Viadrina," which had existed before between 1506 and 1811. Currently, the bustling campus is populated by near 7000 students from over 80 countries, chiefly from Eastern Europe. The trans-border curriculum features economics, as well as legal and cultural studies.



KEYWORD SPORTS TOWN: THE OLYMPIC CENTRE IN FRANKFURT (ODER)

A fair number of Olympic medallists and World Cup trophy holders come from Frankfurt (Oder), e. g. boxing world champion Henry Maske or Olympic gold medallist and double world champion in men's shooting Manfred Kurzer. By the way: the first modern Olympic gold medallist, gymnast Herrmann Weingärtner, came from Frankfurt (Oder). The Town's modern shooting sports center invites visitors to put their marksmanship to the test.

WE CALL OURSELVES EUROPEAN TWIN TOWN QUITE RIGHTLY:

The Oder is no longer a border river. Nowadays the site of the former checkpoint at the Town bridge experiences much commotion between the neighboring countries. People are crossing to study, eat out, go shopping, to concerts, cinemas or clubs on both sides of the river. It gives the Twin Town its distinctive character, including a unique mixture of languages between German, Polish but also English.

Don't just assume yet, that this is it! The surroundings of Frankfurt and Słubice are every bit as attractive as the Twin Town itself. The Oder Valley. The Schlaube Valley. The Lubuskie Voivodship. The castles and estates, the parks. The dreamy small villages. Join us on a journey!



CULTURAL RECOMMENDATIONS



KLEIST-MUSEUM

"... a piece of heaven for Kleist."
(NIGHT OUT @ BERLIN)

The Kleist Museum deals with the life and work of the Frankfurt (Oder)-born poet and playwright Heinrich von Kleist (1777 – 1811). It features extensive documentation on Kleist and the sphere of his literary contemporaries. As a research facility on literature of national importance and international influence it receives communal, state and federal funding on a regular basis.

"PUZZLES. STRUGGLE. BREAKS. THE KLEIST EXHIBITION" is the name of the new extraordinary permanent exhibition, whose bold avant-garde approach has been earning much praise and caused rising interest in a profound confrontation with the contents and form of the Museum's presentation. As of October 2013, the baroque main building of the Kleist-Museum is flanked by a modern, well-lit new wing. The area allocated for the permanent exhibition has more than doubled, while two new chambers provide room for temporary exhibitions. Besides collecting, conduct of research and publishing activities, the Museum's agenda features recitals, lectures, conferences, conversations as well as literary and music events.

www.kleist-museum.de



ST. MARY'S

St. Mary's Church constitutes an essential landmark of Frankfurt (Oder). The hall church with five aisles is considered one of the most beautiful pieces of Northern German brick Gothic architecture. In April 1945 the church sustained considerable damage in the course of the war, having burnt down entirely. After the ruins had been secured in the 50's, restoration began in 1979. The reconstruction of the large roof carried out in 1996 was an endeavor without equal in Germany. Its most important treasure, however, lies in the three fascinating 12-meter tall glass windows with its vibrant medieval stained glass. The cycle of illustrations tell the stories from Genesis, the life of Christ as well as the legend of the Antichrist in 117 takes. The remaining art treasures saved from the war – comprising a 4.70-meter tall seven-branched bronze candelabrum, a bronze baptismal font of the same height as well as a gold-plated winged altarpiece of outstandingly rich, superb carvings – are put on display in the nearby St. Gertrud's Church. From 2006 on St. Mary's has been serving as a sociocultural center and a venue for exhibitions, concerts and the indoor Christmas Fair – a local attraction worth seeing.

www.st-marien-ffo.de



"CARL PHILIPP EMANUEL BACH" CONCERT HALL

Carl Philipp Emanuel Bach (1714 – 1788), the second son of famous composer Johann Sebastian, was a student at the old University of Frankfurt between 1734 and 1736 and shaper of Frankfurt's music scene. In his honor in 1970 the newly found Municipal Concert Hall at the former Church of St. Francis Abbey had been named after him. It accommodates the first and only permanent exhibition worldwide about the composer. The Concert Hall at the riverside also serves as a headquarters for the Brandenburg State Orchestra in Frankfurt, an A-type Orchestra comprising 86 musicians. It is furthermore home to the Frankfurt Academy for Singing and a rehearsal site for the Orchestra of the Friends of Music in Frankfurt. Both the exhibition and the Concert Hall itself are well worth a visit! (Opening hours every day from 10.00 to 18.00, except during rehearsals and concerts).

www.muv-ffo.de/konzerthalle-programm.htm
www.bsof.de
www.singakademie-ffo.de



BRANDENBURG STATE MUSEUM OF MODERN ART (FRANKFURT ODER)

In July 2017 two of the most significant museums of modern art in Eastern Germany, the Museum of Young Art in Frankfurt (Oder) and the Dielekraftwerk in Cottbus merged under the roof of one foundation. Frankfurt (Oder) is in possession of one of the most notable art collections in the eastern part of Germany. Alongside the exhibition programme that makes it, in the eyes of many guests, one of the most ambitious locations for modern art. Over 11,000 pieces comprising oil and aquarelle paintings, drawings, graphic reproductions, objet d'art, installations and sculptures as well as a set of Polish graphics make up the current collection of the Museum. Those pieces represent the finest and most diverse of what Eastern Germany has to offer in the span of the last decades, notably the former Soviet Occupational Zone (1945 – 1949), the German Democratic Republic (1949 – 1990) and the new eastern states of united Germany.

www.museum-junge-kunst.de



MUSEUM VIADRINA – JUNKERHAUS

The Museum Viadrina is the single largest museum dedicated to cultural history in the eastern part of Germany. Accordingly, it resides in a historical building of transregional significance. Set on medieval cellar vaults the Junkerhaus used to be the quarters of dukes and princes of the Hohenzollern dynasty during their studies at the oldest university of Brandenburg. In the course of a baroque-style revamp in the late 17th century it gained a palace-like character. Finally, in 1957 the Museum moved into the house. The permanent and special exhibitions address Frankfurt's significant status in the middle ages, the history of its alma mater, aspects of military history, Frankfurt's prominent music history as well as the more recent development in the 20th century.

www.museum-viadrina.de



THE KLEIST FORUM

Since its inception 2001 Frankfurt's communal company Messe und Veranstaltungen GmbH has devoted itself to programming and administrating three major event venues in town: the Kleist Forum, the C. P. E. Bach Concert Hall, and the Frankfurt Fair. The MuV GmbH has worked its way up to become the single most significant provider of cultural events in eastern Brandenburg. It offers a variety of theatrical and concert experiences with a guarantee for aesthetic enjoyment in a multitude of genres ranging from theatre, through shows to recitals and other forms of stage entertainment.

The Messe und Veranstaltungen GmbH organizes and hosts fairs, conventions and other meetings, offering guest organizers generous space and competent all-around service.

The holding of roughly 400 events annually at the Kleist Forum, the Concert Hall and the Fair engages a total number of around 50 staff members working hand in hand to ensure the best of quality service.

www.muv-ffo.de





THEATRE OF LAUGHS MODERN ODERLAND THEATRE FRANKFURT THEATRE

The *Theatre of Laughs* is a professional puppet theatre for children and adults alike. Taking heed of Charlie Chaplin's famous quote "A day without laughter is a day wasted" the cast acts in a wide range of comedic shows from fairy tales, through *Pippi Longstocking* to sketches like *Dinner for one*.

The *Modern Oderland Theatre* with the town's sole local professional ensemble focuses on traditional spoken plays. The small stage features contemporary drama and modern adaptations of classical pieces but is also no stranger to recitals, concerts, guest appearances and other shows.

The *Frankfurt Theatre*, established in 1990, is run by a dedicated casual ensemble. The repertoire features classics like Moliere and Shakespeare as well as plays for children and adolescents next to in-house stage productions and performance art. The team also operates their very own "*Body and education*" Theatre School.

www.theaterdeslachens.de
www.theater-oderland.de
www.theater-ff.de



SATIRICAL CABARET "ODER ROOSTERS"

They have belonged together for nearly 40 years now: Frankfurt and its cabaret "Oderhähne"! These revue artists certainly have one thing in common with the rooster from Frankfurt's coat of arms: A sharp beak and just as sharp spores. They sure know how to use them over the curse of more than 200 shows throughout the year to pick apart the blunders and scandals the politicians and the society seem to be feeding them with all too willingly. In 1976 the R&R brigade "Laugh with us" was founded in the Frankfurt Kleist theatre. The "Roosters" would soon emerge from them. Since 1991 the Oderhähne exist independently as a charitable association. The Frankfurt town superiors have even gone so far as to install their "court jesters" literally under their noses, in the beautifully, fondly restored cellar of Town Hall. Together with the restaurant "Ratskeller", which can be reached directly from the cabaret entrance hall, the Roosters take pride in pampering their guests' bodies and souls.

www.oderhaehne.de



SMOK – THE COMMUNAL CULTURAL CENTER IN ŚLUBICE

The Communal Cultural Center In Ślubice is a public cultural institution. A sizeable contribution to the general artistic programme comes from the photography and media art gallery "Okno" and its smaller sibling "Mała Galeria", which both not only present international and national artists but also offer their exhibition space for young gifted artists. Other than that the SMOK features numerous in-house courses and workshops for children, youngsters and adults up as well as film events. After the end of a workday, the music club PROWINCJA on the first floor awaits its guests with a glass of wine or beer to accompany a great concert or simply a good meet up with friends. Moreover, the SMOK hosts and organizes different kinds of artistic events like chamber concerts, exhibitions, competitions up to big outdoor shows and festivals. There is also a professional recording studio available. The SMOK is a center of leisure activities in Ślubice in which associations, youngsters and children can meet and enjoy exercise their creative streak.

www.smok.slubice.pl
www.klub-prowincja.pl
www.galeriaokno.pl



RECOMMENDATIONS FOR NATURE-LOVERS



CYCLING

The Oder-Neisse-Cycling Trail belongs to the most beautiful in Germany. Spanning over 630 kilometers from Nová Ves in the Czech Republic to the German town of Ahlbeck in the far north it passes right through the middle of Frankfurt! From the Islet Ziegenwerder it goes straight on the promenade. Be mindful of the turn at the Kleist Museum towards Midtown with the nearby St. Mary's Church and the historical Town Hall – it may be easy to miss in passing. Behind the underpass of the bridge leading to the Polish partner town of Słubice the trail will take you to the camping spot at the Winter Harbor and out into the wildlife of the Oder meadows.

www.oder-neisse-rad-weg.de
www.ziegenwerder.de
www.eldorado-sauna.de



WATER

Not only is Frankfurt situated upon the Oder River, but it has to offer lots more regarding water: for instance Lake Helenesee, located right outside town, in the heart of the protected landscape of the Oder-Spree Lake District. In fact, Lake Helenesee ranks among the largest, deepest but also clearest lakes of Brandenburg.

At the Marina in the north of Frankfurt boat friends can pull in and start an exploration of the town on foot. A little farther upriver, at the Wood Market (Holzmarkt) the charter boat Onkel Helmut offers trips on the Oder with an impressive look at both towns!

www.helenesee.de
www.onkel-helmut.de
www.oder2014.de
www.marina-winterhafen.com



HIKING

Frankfurt is a green town with quite some parks – and an ideal starting point for hiking trips! A car will not be necessary: all it takes for a swift transfer to the suburbs is a rather short ride on the bus or tram. Let the hiking adventure begin, for instance in the city forest with a petting zoo, where over 300 animals from 30 species roam free on a forested area of 16 ha. A short walk from Midtown leads to the wild-romantic islet Ziegenwerder. Another walking route will drive you across the Oder to the Polish Słubice and along its dikes. One can also hike along St. Jakob's pilgrimage route from Frankfurt (Oder) to Berlin, Bernau or Leipzig.

www.brandenburger-jakobswege.de



FESTIVALS, EVENTS AND MARKETS

**HANSEATIC FESTIVAL**

The people of Frankfurt and Słubice know how to celebrate merrily, to which they give proof every July for the town's birthday when the twin town buzzes on both sides of the Oder! There are events on many stages, pleasure shops a colorful fair – huge fireworks show marks the climax of the 2nd day.

www.bunterhering.de

GERMAN-POLISH DAYS OF MUSIC

Each year around the birthday of Carl Philipp Emanuel Bach, a former student at the University of Frankfurt, at both sides of the Oder River the Days of Music are celebrated. The programme features a high-class variety of concerts ranging from classical music with internationally renowned conductors and soloists to jazz acts. The "hosting" music ensembles are the Brandenburg State Orchestra of Frankfurt alongside the Polish Philharmonic Orchestra of Zielona Góra.

www.musikfesttage.de

HELENE BEACH FESTIVAL

A one-of-a-kind festival, not only for Brandenburg: every year it draws over 20.000 seekers of decent hip-hop, electronic, electro-punk beats and various other genres to the "little Baltic Sea", as Lake Helenesee is commonly referred to. Bathing in one of the fairest lakes in the country, partying at one of the longest German beaches, and afterward relaxing at the neighboring camping fields – all these things are waiting for you at the annual Festival at the gates of Frankfurt, a mere hour-drive from Berlin!

www.helene-beach-festival.de

**CHRISTMAS FAIR AT ST. MARY'S**

This Christmas fair in the main hall of St. Mary's – a defunct medieval church serving as one of the towns cultural hubs – is unique! The 2nd and 3rd weekend of the Advent presents a perfect opportunity to all those, who still appreciate a more "traditional" approach to Christmas fairs full of all the known attractions yet without the cheap bustle. It is one of these places worth coming back to: The mood is just enchanting!

www.weihnachtsmarkt-marienkirche.de

LABYRINTH FESTIVAL

The Festival of new art "lAbyRinTh" held each October in the European twin town. The exhibitions feature a variety of works from all over the globe representing different art forms ranging from photography through painting, graphics, sculpture to performance and film art.

www.labirynt.slubice.eu

EAST HARBOR FESTIVAL

The "East Harbor" Festival for Eastern European puppet and object theatre offers the finest of international (doll) theatre as well as to live music and workshops. Since most foreign guests with the small festival get by without the use of a single word just fine, it has also caught on well on the Polish side of the Oder!

www.theaterdeslachs.de/festival

**KLEIST FESTIVAL**

Heinrich von Kleist, the town's most famed son, was born on October 18th, 1777. On this ground, October is also the month of the annual Kleist Festival. The programme spotlights a broad range of various high-level guest performances as well as in-house and co-productions. At their beginning, representatives from Town Hall hand out the Kleist Award for talented young playwrights. The winning plays will then open the following edition of the festival.

www.kleistfesttage.de

TRANSVOCALE

The "International Festival of Song and Music" has its unique appeal. Every November singers, bands and ensembles from all countries come together to celebrate three days filled with an incredibly broad range of concerts at locations on both sides of the Oder.

www.transVOCALE.eu

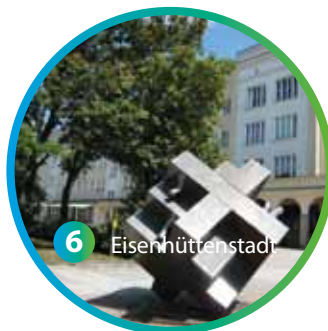
EUROPE DAY

Every year on May 9th the cities of Frankfurt (Oder) and Słubice celebrate Europe Day together. Workshops, games, discussions on current topics, the European city paper chase are some of the events prepared by institutions on both sides of the Oder for this special celebration. The program aims at anyone who has the opportunity to engage interactively with Europe, the European Union and the border region.

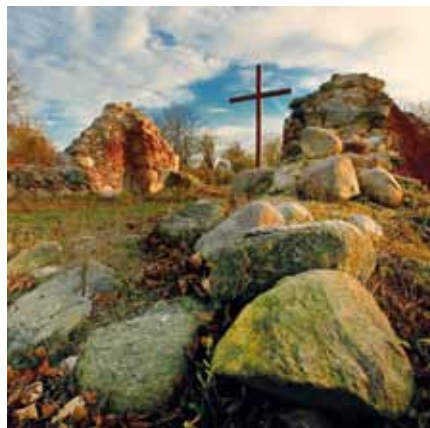
www.frankfurt-slubice.eu



DESTINATIONS IN FRANKFURT (ODER) AND SŁUBICE AS WELL AS THE SURROUNDING AREA



RECOMMENDATIONS FOR DAY TRIPS



FRANKFURT AND SŁUBICE
MAKE AN IDEAL STARTING POINT
FOR YOUR DESTINATIONS

KOSTRZYN UPON THE ODER

"A modern-day Pompeii". Once a proud fortress Kustrin was destroyed almost entirely in 1945, the site is still worth seeing today – a silent anti-war museum.

SULĘCIN

Also referred to as the "bicycle capital" of the Lubuskie Voivodship. In the historical town of the Order of St. John you may like to visit the 14th-century Gothic church.

SŁOŃSK

In the town once known as Sonnenburg one can behold the beautifully restored St. John's Church and a well-preserved mill from the 19th century. From the former gem of the erstwhile German town, the Palace of St. John, there are unfortunately only ruins left. Finally, the newly opened museum of the former Sonnenburg concentration camp offers an opportunity for an enlightening reflection on tragic events from the past.

LUBNIEWICE

An appealing petite resort between two lakes with a Gothic church from the 15th century – amidst genuinely stunning scenery.



NEUHARDENBERG

Neuhardenberg is renowned for its single largest contiguous architectural ensemble by Karl Friedrich Schinkel with the famous palace as its focal point. Worth a visit are especially the exhibitions in the cavalier houses, the local church, as well as the landscape park – chosen in 2004 as "Germany's most beautiful park".

SEELOW

The small town of Seelow features the truly impressive museum "Seelow Heights" dedicated to the last and most lurid battle of the Second World War on German soil.

ŁAGÓW

The smallest municipality in Lubuskie attracts visitors with a medieval town center with the awe-inspiring Castle of the St. John's Order, the town is picturesquely situated between two lakes and thus constitutes an ideal holiday resort.

NEUZELLE

The Cistercian monastery of Neuzelle with its baroque collegiate church of St. Mary as well as the nearby monastery brewery are an honest to God rarity in the German northeast. The local museum exhibits the most important works of art from the monastery's décor, including the Neuzeller Passion depictions. Across Europe, they are considered unique in scope, size and artistic quality.



ZIELONA GÓRA

Wine in this area? But yes! It houses the largest adjacent wine regions in all of Poland. The old town offers lots of opportunity for sightseeing explorations and shopping sprees. A particular recommendation is well deserved in case of the palm garden – the most famous excursion café among locals and guests alike.

ŚWIEBODZIN

Home to the world's tallest statue of Christ with a height of 36 m (including the foundation the height totals 52.50 meters).

FRANKFURT (ODER)

Next to essential buildings in the North German brick Gothic style, the old Hanseatic town has the European University Viadrina, the Concert Hall, the Kleist Forum and four museums, as well as something extraordinary to offer: the captivating Oderlands – history galore!

SŁUBICE

Frankfurt's sister town is home to the modern Collegium Polonicum – a joint research facility of the Adam Mickiewicz University in Poznan and the European University Viadrina, a lovely pedestrian zone, charming shops, restaurants and cafes – and a stadium from 1927 with remarkable architecture.



GUIDED TOURS / DAY TRIPS



DAY TRIPS TO POLAND

East of the European Twin City of Frankfurt/Slubice lies the Lubuskie Voivodship. It spotlights a total of 500 lakes, the Warta Estuary National Park with its Bird Republic, remnants of the bygone glory of the Order of St. John as well as the Wine and Honey Route. Not only the picturesque landscape but particularly the historical and military memorials tell the region's tempestuous story.

- 1 The Küstrin-Pompeii and the Castle Lagow of the Order of St. John**
Guided tour through the remains of Fort Küstrin and the nearby Old Town, visit at Castle Lagow combined with lunch and an ascent of the castle tower
- 2 World's tallest statue of Jesus Christ**
Guided tour, visit at Castle Lagow combined with lunch and an ascent of the castle tower
- 3 Zielona Góra – Voyage to the vineyards**
Guided city tour, excursion through the vineyard Winny Dworek with wine tasting, boat trip
- 4 Europe's largest underground military bunker complex – the Fortified Front of the "Oder-Warthe-Arch"**
Tour along the so-called East Wall's surface and underground with its nature-reserve for bats

OUR
TIPS FOR
YOU

GUIDED CITY TOURS

In the 13th century, a small settlement with a market at the narrowest pass across the Oder-Valley turned into the wealthiest town in the Margraviate of Brandenburg at the time. Nowadays, in the European Twin Town of Frankfurt/Slubice the idea of Europe can be experienced first-hand.

- 1 "Frankfurt & Slubice for newcomers"**
- 2 "Rooftop-tales of the skyline-silhouette from atop the Collegium Polonicum"**
- 3 "Guided city tour – On the trail of Kleist"**
- 4 "Poland for beginners – Slubice as a gateway to an entire country"**
- 5 "St. Mary's and its glass treasure – a guided tour through the pictured bible on stained glass"**
- 6 "Mediaeval champagne reception with a guided tour through St. Mary's Church"**
- 7 "Slubfurt as a piece of performance art"**
- 8 "Frankfurt's female historical figures in the spotlight"**

GUIDED BIKE TOURS

"Ride and peek for newcomers" 1,5 h

The Ziegenwerder-Islet, near the redbrick Town Hall, is one of the city's "green lungs". Enjoying a panoramic view across the rapid flow of the Oder River on the neighboring Polish town Slubice while passing the European University Viadrina, we gradually approach to the former Franciscan Abbey Church, nowadays acting as an impressive concert hall. Cycling further over the quiet Poets' Pass and along the narrow Klinge Stream, we circumvent the Botanical Garden, Frankfurt's jewel at the Lienau Pond. At the conclusion of our joyride we cross two other of Frankfurt's green spots – the Kleist Park and the Lenné Park.

"Vineyard on the hiking trail" 4 h

Through the picturesque city forest we hike to the neighboring Pillgram – a village owing its name to hiking pilgrims on the Way of St. James. During a visit to the Winery Patke, the easternmost German vineyard, we will enjoy a short lecture on the origins of the coveted "vine juice", followed by – as a matter of course – a wine tasting. By the end of the day, we comfortably travel back to Frankfurt by train.

**"Suburban tour" 6 h**

After a short trip through the former Sorbian-Slavic town of Kliestow with its hall-mark church tower, we cross an old redbrick bridge to reach Booßen, former home to the olden Margraviate's opencast soft coal mines. From the Bismarck Hill at the outskirts of Booßen, we take a look from afar at the "Oderturm", the skyscraper looking over the very heart of Frankfurt. The route leads us further across the sparse woods to the Rosengarten district. In the nearby Wildlife Park we take time to rest for a while. Next, we cycle along two other settlements within the borders of Frankfurt: Pagram and Lichtenberg. After going through Hohenwalde, a typical street village with its famous horse ranch, and passing the grand orchard area, we conclude the tour with a visit at the core of the Markendorf district.

- 1** In the quiet rural countryside east of Slubice visit three bathing lakes – accessible via natural paths – and discover a new perspective on the skyline of Frankfurt (Oder) in the process.
- 2** Follow the footsteps of the two famed local poets from the von Kleist family, Ewald (1715 – 1759) and Heinrich (1777 – 1811), as depicted on the "Kleist trail" running across Frankfurt (Oder) and Slubice.



SPECIAL RECOMMENDATIONS

- 1** Discover the medieval picture Bible, the colorfully stained glass windows from the late 14th century in St. Mary's Church, and marvel at the so-called Window of the Last Days with a depiction of the Antichrist and his devilish followers. Enjoy the magnificent view of Frankfurt (Oder) and Slubice from an altitude of 67 m atop the church. For the ascent and descent you will need 15 minutes each. After a coffee break at the Café Diana, you ought to take the scenic route towards the Oder through the Olympic Grove, which commemorates every single medal winner stemming from Frankfurt (Oder). Once on the Oder Promenade, you board the ship "ZEFIR" and end the day with a 1–3 hour round trip along the Middle Oder.
- 2** At the train station get on a bus from line 983 (your 65+ ticket is perfectly viable)! The bus goes through downtown Frankfurt, over the city bridge and into Slubice. Get off at one of the stations on the Polish side and start your stroll back towards the train station. Along the Oder Promenade, you will pass the Museum Viadrina, the PackHof-section the Museum of Modern Art as well as the Viadrina Museum for local and regional history and the Kleist Museum for the famed playwright and poet. At the pier next to the old Wood Market (Holzmarkt) the raft-restaurant "Uncle Helmut" invites you to stay for lunch. From here you can also join a variety of boat tours on the Oder.
- 3** Discover the islet "Ziegenwerder" running parallel to one of the oldest streets in Frankfurt, the Fischerstraße. You walk southwards from the center, past St. Gertraud's Church (it houses the main treasures of the Marienkirche!), reach the landmarked Kießling-designed former headquarters of the German Eastern Railway Direction and take the next turn to the Fischerstraße. Behind the loop marking the terminus of the tram line you will cross a bridge to the southern end of the oblong Oder islet, the still charming former site of the "European Gardens 2006". The nature on the east side of the island facing the Oder was left unspoiled and natural, while the city-facing west side serves as a park. Heading back north, you will eventually reach the city center via a second bridge.

OUR
TIPS FOR
YOU

Further information:

German-Polish
Tourist-Information at the Bolfrashaus
Große Oderstraße 29
D-15230 Frankfurt (Oder)
phone: +49 335 6100800
www.tourismus-ffo.de

1 City Park Hotel GmbH ★ ★ ★ superior

SHORT DISTANCES: BE OUR GUEST IN THE HEART OF VON KLEIST'S CITY!

In our 90 comfortably furnished rooms of varying price categories, you will receive the warmest of welcomes. Located in Frankfurt's city center, we are the ideal starting point for exploring our city right away, or for paying a visit to our neighbors in Słubice. Just take the tram; it will lead you from the train station to our very doorstep. All rooms are with shower, WC, hairdryer, TV sets, radio, wake up call, phone, fax, W-LAN, analogue modem connection, and mini bar.

Lindenstraße 12, 15230 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 55320, Fax +49 335 5532605
info@citypark-hotel.de, www.citypark-hotel.de

Business owner: CITY PARK HOTEL Frankfurt an der Oder GmbH, Dietmar Löffler, Lindenstraße 12, 15230 Frankfurt (Oder)



37 SR / 51 DR / 2x 3 bed room / sh / WC	
SR:	65 €
DR:	78 € – 120 € per room
3 bed room:	99 € – 124 € per room
extra bed:	23 € (from age 14 up)
kid bed:	free of charge
kids discount	up to age 14 – 100 % in the same room as their parents
garage:	9 €
bicycle parking:	free of charge



2 Hotel "Zur Alten Oder" ★ ★ ★

Comfortable single and twin rooms (extra bed possible) *en suite* bathroom/shower, telephone, TV, separate breakfast room with extensive breakfast selection, restaurant close to the Oder with maritime ambience hotel bar. Conferences and family celebrations catered for as well as wedding function room. Secluded cafe and beer garden, quiet but central location. Our hotel is situated directly on the Oder-Neisse cycling trail and has good access to both the train station and motorway, we are ADFC members.

Fischerstraße 32, 15230 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 556220, Fax +49 335 5562228
info@zuraltenoder.de, www.zuraltenoder.de

Business owner: city-residence-ffo GmbH, Bahnhofstraße 11, 15230 Frankfurt (Oder)



10 SR / 16 DR / 1 Apartment / sh / WC	
SR:	49 € – 59 €
DR:	55 € – 65 €
twin:	55 € – 65 €
apartment:	79 € – 98 €
family room:	99 € – 118 €
extra bed:	15 €
crib:	free of charge
pets:	10 €
breakfast:	8 €
parking:	free of charge



3 Hotel City Residence Frankfurt ★ ★ ★

Conveniently situated with bus and tram stop near the Frankfurt (Oder) train station and in the city center; we are looking forward to hosting you in Frankfurt (Oder), the city of von Kleist. It takes just a few minutes to walk to the city center, the ideal starting point for seeing the town, bicycle tours, and much more. All of our rooms are with shower, WC, TV-set and free-of-charge W-LAN. Non-smoking rooms.

city-residence-ffo GmbH, Bahnhofstraße 11, 15230 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 6642666, Fax +49 335 64972
info@hotel-city-residence.de, www.hotel-city-residence.de



15 SR / 15 DR / 5 Twin Beds / 5 apartments (4 persons) / family room / sh / WC	
SR:	49 € – 59 €
DR:	55 € – 65 €
twin bed:	55 € – 65 €
apartments:	79 € – 98 €
family room:	99 € – 118 €
extra bed:	15 €
crib:	free of charge
pets:	10 €
breakfast:	8 € per person
parking:	free of charge



4 Palais am Kleistpark GmbH

A HOUSE LIKE NO OTHER:**TAKE AN ELEGANT REST IN VON KLEIST'S CITY!!**

Located directly vis-a-vis the historical Kleist Park, the stylish ambience of our hotel is inviting you to feel good and linger. Thanks to excellent transport links, you can easily reach from our place all important as well as interesting spots in the city, anytime. For those of our guests who arrive by car, sufficient parking facilities are available. A summer terrace, event rooms for you, as well as nonsmoking room are completing our hospitable environment. All rooms are with shower, WC, hairdryer, TV sets, radio, fax, WLAN, analogue modem connection.

Dietmar Löffler, Fürstenwalder Straße 47, 15234 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 56150, Fax +49 335 5615100
info@palaisamkleistpark.de, www.palaisamkleistpark.de

Business owner: CITY PARK HOTEL Frankfurt an der Oder GmbH, Palais am Kleistpark, Dietmar Löffler, Lindenstraße 12, 15230 Frankfurt (Oder)



10 SR / 10 DR / sh / WC	
SR:	59 € – 98 €
DR:	78 € – 128 € per room
extra bed:	14 € (from age 14 up)
kid bed:	free of charge
parking:	free of charge
bicycle parking:	free of charge



BOOKING AT **WWW.TOURISMUS-FFO.DE** FON +49 335 610 08 00

5 Hotel Kaliski ★ ★ ★

Our Hotel Kaliski is situated just 150 m away from the City Bridge at Frankfurt (Oder)'s boundary and in the very center of Słubice. With 80 comfortable rooms, we are providing you with an individual choice you can make between various categories. Our rooms are with showers and phone, satellite TV, radio, W-LAN. Of course, we are providing our guests with a guarded, free-of-charge parking lot. Please visit our bar, the Internet Cafe, and the "Ramzes" Restaurant with Arabic, Italian and Polish cuisine. From our hotel, you can reach Collegium Polonicum and many shops in just a few minutes by foot.

Hotel Kaliski, Jacek Kaliski, ul. Jedności Robotniczej 13, 69 – 100 Słubice
Fon +48 95 7583735, Fax +48 95 7588416
rezerwacje@hotelkaliski.pl, www.hotelkaliski.pl



45 SR / 70 DR / 25 3 bed room / 3 apartments / sh / WC	
SR:	37 € – 58 €
DR:	45 € – 58 €
3 bed room:	55 € – 66 €
apartments:	74 €
extra bed	10 €
breakfast buffet:	7 €
lunch/dinner:	ab 6 €
supper:	ab 6 €
W-LAN:	free of charge
parking:	free of charge



6 Hotel Villa Casino Słubice ★ ★ ★

The new three-star hotel and restaurant Villa Casino * * * is located in the historic brick building of the old army casino. The hotel provides an excellent choice for both business and leisure travelers. The former enjoys easy access, a 24-hour concierge service, business corner with PC, scanner and printer and free of charge W-Lan throughout the hotel. The latter appreciate the tranquil hotel atmosphere, the location in the heart of Słubice as well as the proximity to Frankfurt and the cultural offer of the cities.

Restaurant und Hotel Villa Casino, ul. Mickiewicza 11, 69-100 Słubice
Fon +48 515 970142
hotel@villa-casino.pl, www.villa-casino.pl/de

Business owner: Septic s.c., Mickiewicza 11, 69-100 Słubice



11 DR / sh / WC	
SR	
(DR acting as SR):	39 € – 68 €
DR:	44 € – 73 €
extra bed:	22 €
kid bed:	free of charge
breakfast:	6 €



7 Hotel Baranowski ★ ★ ★

The Hotel Baranowski is located about 2 km from the midtown border crossing Frankfurt (Oder)/Słubice and another border checkpoint at the A2 motorway in Swiecko. The hotel restaurant has 120 seats, a conference hall for 40 people and a wooden grill hut for a maximum of 80 guests. The hotel has 80 rooms with a total of 180 beds. Notable amenities include a Finnish sauna and a salt cave. The very good location, the service and the excellent cuisine of the hotel offer an ideal ambience for recreation, family celebrations and business meetings. The hotel has a guarded parking with extra-large lots for coaches.

Tadeusz Baranowski, ul. Transportowa 4c, 69 – 100 Słubice
Fon/Fax +48 95 7582102
hotelbaranowski@hotelbaranowski.pl, www.hotelbaranowski.pl

SR:	from 32,50 €
DR:	from 42,50 €
3 bed room:	from 53,50 €
4 bed room:	from 62,50 €
suite:	from 70 €
apartment:	from 120,00 €
breakfast:	5 €
dinner:	10 €

Group discounts available



8 Hotel Olimpik Park

Our hotel is situated at the outskirts of Słubice in an area with parks and woodland, offering a variety of sport and leisure activities, (such as fitness, sauna, volleyball, a tennis court, a golf course, a 12 m x 24 m gym hall, an outdoor swimming pool complex, a stadium for track & field and football, which was built in 1927). The hotel is linked directly to the highway border-crossing point allowing easy access for travelers between Western and Eastern Europe. It is the perfect starting point for visiting both towns. Feel free to experience the famed buzz of the largest Polish-German borderland bazaar (only 200 m away)!

Hotel Olimpik Park, ul. Sportowa 1, 69-100 Słubice
Fon +48 95 7582049, +48 531 717988
hotel@hotelolimpikslubice.pl, www.hotelolimpikpark.pl

Business owner: Janusz Park Sp. z o.o., ul. Kościuszki 15, 68-208 Łęknica



1 SR / 20 DR / 13 3 bed room / 20 Studios (2+3) / 2 family app. / sh / WC	
SR	
(DR acting as SR):	30 €
DR:	25 € – 38 €
3 bed room:	33 € – 42 €
studio:	25 € – 42 €
family app.	63 €
breakfast:	5 €
laundry service, ice ring	



9 Hotel Woński Spa ★ ★ ★ ★

Woinski Spa, a luxurious 4-star design hotel, was opened in 2012, and is situated at a quiet location directly at Lake Lubiąż near the picturesque small town of Lubniewice within the Lubuskie Lake District. We are offering 56 elegant, comfortably equipped rooms with air conditioning, W-LAN, LCD TVs and a bathroom as well as a Gourmet Cafe, a Lounge Cafe, two conference rooms and a beautiful spa with a wellness area. Our noble a-la -carte restaurant with a lakeside view is serving our guests the delicacies of Italian and French cuisine, as well as many regional dishes.

Our distinctive wellness area offers traditional as well as innovative face and body treatment with exquisite products, and a variety of wellness massages. A beautiful indoor pool, an arrangement of saunas, a salt grotto, a fitness studio and the solarium perfectly complement a state -of-the-art feel -good experience. Thanks to its ideal location you may start wandering or do water sport right from the very hotel. So why not make a fascinating trip though the sensual world in the unforgettable atmosphere of the Hotel Woinski Spa?

Hotel Woński Spa, Ratuszowa 3, 69 – 210 Lubniewice
Fon/Fax +48 95 7557555
rezerwacja@woinskispa.pl, www.woinskispa.pl

Business owner: ZWIPB Dionizy Woński, ul Wojska Polskiego 45, 66-435 Krzeszyce



sh / WC / SAT-TV / Minibar / vault / floor heating / free of charge Wi-Fi

SR Standard:	270 – 300 PLN
DR Standard:	290 – 450 PLN
junior suite (2 persons):	350 – 550 PLN
suite (2 persons)	550 – 750 PLN

all prices include breakfast as well as access to the wellness section (with swimming pools, whirlpools, a steam sauna , a Finnish sauna, an infrared sauna, a salt grotto)

conventional massage
ayurveda and thai massage
far east massage
mudpacks

slimming treatment
anti-cellulite treatment
mesotherapy treatment
and much more...

Non-local accommodation (app. 65 km away).



10 Afrodyta SPA & Wellness Resort

Take some relaxing time off at the modern, exclusive and charmingly furnished “Afrodyta” SPA Complex, located in the scenic town of Osno Lubuskie. At the guests’ disposal are a blossom floral and a Finnish sauna, an illuminated swimming pool, over 20 massage rooms and a VIP-house. At our SPA we would like to invite you to Thalgo, Ella Bache and detox treatments as well as a wide variety of Ayurveda cures. A refined arrangement of comforting massages performed by Thai and Balinese masseuses, relaxing music and a selection of delicate fragrances will sooth your senses and allow you to wind down from all tension as well as gather fresh vitality for the day.

Afrodyta SPA & Wellness Resort, ul. Grunwaldzka 46, 69 – 220 Osno Lubuskie
Fon +48 957 576281, Fax +48 957 575456
rezerwacje@afrodyta-spa.pl, www.afrodyta-spa.pl



Standard:

5 SR / 14 DR / 2x 3 bed room,
Comfort plus:
4 SR / 12 DR / 2 apartments /
apartments plus / sh / WC

Standard:

SR:	45 € – 62 €
DR:	83 € – 110 €
3 bed room:	120 € – 157 €

Comfort plus:

SR:	60 € – 74 €
DR:	105 € – 129 €
apartments :	115 € – 146 €
apartments plus:	150 € – 165 €

Non-local accommodation (app. 30 km away).



11 Pension “Am Kleistpark”

Our bed and breakfast is situated opposite the Kleistpark in a very quiet location and is only a 10 minute walk from the town center. Alternatively you can also travel into town by bus or train. Parking is available as is storage space for bikes. Enjoy our relaxed ambience and stay in one of our bright spacious rooms with balcony, TV and radio and communal mini bar (no smoking rooms also available).

Elke Wagner, Humboldtstraße 14, 15230 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 23890, Fax +49 335 6069261
pension-am-kleistpark@web.de, www.pension-amkleistpark.de



6 DR (auch als SR) / 1 3 bed room / 1 Suite / sh / WC

SR:	39 € – 46 €
DR:	32 € – 35 € per person
3 bed room:	30 € per person
suite:	30 € – 46 € per person
extra bed:	16 €
kid bed:	10 € per day

kids’ discount 0 – 3 year-olds 100 %



BOOKING AT **WWW.TOURISMUS-FFO.DE** FON +49 335 610 08 00

12 Pension “Oderblick” **

The midtown-based guesthouse, established in 2015, is situated at the Oder-Neisse Cycling Trail, next to the Oder River promenade. All rooms are furnished comfortably and feature a bathroom with a shower and a WC, a TV, W- LAN, Internet connection, a desk as well as a balcony with a view at the Oder each. One of the double rooms is suitable for handicapped guests. Safe bicycle storage is provided. Free parking space is available just outside the guesthouse.

Zoran Culafic, Ziegelstraße 19, 15230 Frankfurt (Oder)
Fon +49 174 4750603, Fax +49 335 61008040
pensionoderblick@web.de

Business owner: Zoran Culafic, Rosa-Luxemburg-Straße 21, 15890 Eisenhüttenstadt



Every room has a balcony toward the Oder. 1 DR for handicapped people

SR:	43 €
DR:	56 €
extra bed:	15 €
dog:	5 €
breakfast:	6 €



13 Pension Stadt Frankfurt

Our bed and breakfast is situated opposite the Kleistpark in a very quiet location and is only a 10 minute walk from the town centre. Alternatively you can also travel into town by bus or train. Parking is available as is storage space for bicycles. Enjoy our relaxed ambience and stay in one of our bright spacious rooms with balcony, TV and radio and communal mini bar (no smoking rooms also available).

Antje Mattig, Am Winterhafen 2, 15234 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 40077522, Fax +49 335 40077524
info@pension-ffo.de, www.pension-ffo.de

Business owner: AM Antje’s Management UG (Haftungsbeschränkt), Am Winterhafen 2, 15234 Frankfurt (Oder)



16 SR / DR / 2 MBZ / 3 holiday apartments / room with sh / WC on floor

room with sh / WC on floor:
SR: 25 €
DR: 40 €
multi-bed room (1 –4 persons)

room with sh / WC	
SR:	30 €
DR:	50 €
DR comfort:	55 €
multi-bed room (1 – 3 persons):	30 – 60 €

holiday apartment (3 – 7 persons): 90 – 150 €

Discounts negotiable



14 Die kleine Pension ***

Situated: Frankfurt (Oder)- 50d , convenient, quiet location, families welcome, built in 2012, detached house (2nd floor), parking lot next to the house, 3-star boarding house, Q-service, bed, bike, close to the Oder-Neisse Cycleway and St. James’ Pilgrimage Route, internet access (incl. W-LAN), non-smoking rooms, drinks, snacks served in the house, room for festive events, seminars, corner seating unit and barbecue place in the garden, sun loungers included, payment also by EC card, bicycle rental, 9 km distance to Lake Helenesee, 3 km distance by bus / tram (to city center, train station, university, general hospital), Local District Court and Regional Court, plus local authorities and Messegelände fairground nearby, children are welcome, no-pet allowed, check-ins starting from 2.00 p.m., departures starting from 10.30 a.m.

Kerstin und Axel Voigt, Sandgrund 9 – 10, 15236 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 4014571, Fax +49 335 86949251, Mobil +49 173 6210362,
kleine-pension@web.de, www.kleine-pension.net



10 DR / sh / WC / single kitchen

SR	
(DR acting as SR):	38 €
DR:	50 €

extra bed: 12,50 €
kid bed: 4,50 €

breakfast buffet incl. beverages: 7 €



15 Gutshaus Sieversdorf B & B

Situated near Frankfurt (Oder) at a very quiet, idyllic location, embedded in the beautiful scenery of the March, and with convenient public transport connections, we are welcoming you very much to our baroque-style Manor House. Comfortable rooms and spacious suites, a small holiday apartment, a winter garden and a baroque hall are creating a fine ambient for a nice stay, and are perfectly suitable for holding your festive events. You may as well visit one of our public, baroque concerts or readings in the baroque hall, which are regularly held. We are the residence of the “Hunting School of Muellrose”; and you may choose to go hunting at two of our own hunting grounds.

Julia v. Stünzner, Bed & Bike Gutshaus
Gutshaus Sieversdorf 1, 15236 Jacobsdorf OT Sieversdorf
Fon +49 33608 49087, Fax +49 33608 49328
j.stuenzner@t-online.de, www.gutshaus-sieversdorf.de

SR:	55 €
DR:	100 €
suite:	130 €
holiday apartment:	90 €
extra bed:	23 €
dog:	4 €

half board on request

Non-local accommodation (app. 15 km away)



16 Holiday rooms at Maire's

Right by the Oder-Neisse Cycling Track, in a peaceful location, local Nature Reserve in proximity, an ideal spot for joggers and hikers, 3 spacious, well-lit holiday rooms, each with a separate bathroom, also available for rent together as a single holiday flat, 1 joint kitchen, 1 living room, total capacity: 10 persons; Opened summer 2012, easy to reach by tram, single booking available, requests for extra beds and long term stays are welcome, a terrace as well as a grill are at your disposal, free of charge parking on the premises, pets upon agreement.

Irene Maire, Klietower Straße 61, 15234 Frankfurt (Oder)
Fon +49 177 2733045, Fax +49 335 6800857, Mobil +49 173 5955805



1 SR: sh /WC/ Ki	
2 DR: sh/ WC/ joint ki	
SR:	25 – 29 € per person
DR:	22 € per person
dog:	upon agreement
breakfast:	5 €
Extended stays upon agreement	
bed sheets / towels / electric energy / water / heating / parking included	



17 Holiday rooms at H. Höfs' P **

Bright, friendly newly decorated rooms with window shutters available. Two rooms with bathroom and kitchen, single rooms with separate WC / shower. Breakfast on request. Outdoor pool and lounge area in the garden. On-site parking and bike storage. 5 min. bus journey to the town centre. 10 km to Helenesee. Our individual rooms are also available to rent as a complete holiday flat (min. 6 nights). Further flats with up to 8 beds also available near the town centre (Berliner str.) Long term rental available.

Hansastraße 77, 15234 Frankfurt (Oder)
zimmervermietung-hoefs@t-online.de
www.zimmervermietung.hoefs-ffo.de



SR / DR / WC / sh on floor	
SR:	from 30 €
DR:	from 20 € per person
extra bed:	10 € per day
breakfast:	7 €
kid discount:	negotiable
dog	single payment of 5 €

bed sheets / towels / electric energy / water / heating included / Swimming pool in the garden included



18 Holiday rooms at Bärbel Gliesche's

Excellent public transport connections, only 2 min. to the tram and approximately 2.5 km from the town centre, our guest house set in a quiet location is the perfect place to stay, in a charming, friendly atmosphere. We offer single rooms/ extra bed possible with TV, separate WC/ shower, kitchen area. On-site parking and bike storage is also available. Use of the pool and sun loungers is free. (we provide breakfast on request)

Bärbel Gliesche, Klietower Straße 10, 15234 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 63666, Fax +49 335 63666
baerbel-gliesche@online.de
www.ff-zimmervermietung.de/baerbel-gliesche



2 DR / sh / WC	
SR	
(DR acting as SR):	26 €
DR:	22 € per person
extra bed:	15 €
breakfast:	4 €
electric energy / water / heating included	



19 Holiday rooms at Gisela Heinrich's P **

Ideally located on the quiet edge of Frankfurt in Markendorf, near the clinic and lake Helenesee. Perfect for relaxation and cycling, BBQ with seating area available in the garden.

Gisela Heinrich
Fuchsbau 1, 15236 Frankfurt (Oder) OT Markendorf/Siedlung
Mobil +49 170 3172321, Fon +49 335 5212132
giselaheinrich@freenet.de
www.ff-zimmervermietung.de/gisela-heinrich



1 SR / 2 DR /WC/ sh on floor	
beds altogether:	5
SR:	22 €
DR:	20 € per person
extra bed:	15 € per day
breakfast:	4 €
electric energy / water / heating included	



BOOKING AT **WWW.TOURISMUS-FFO.DE** FON +49 335 610 08 00

20 Holiday rooms at Brigitte Leu's P *

Rooms for rent in the quiet Markendorf area of Frankfurt near the clinic and 15 min. by bus or tram to the town centre. All rooms have TV, separate kitchen area. Bike storage also available.

Brigitte Leu
Stachelbeerweg 8, 15236 Frankfurt (Oder), OT Markendorf/Siedlung
Fon +49 335 547253, Fax +49 335 5212840



4 DR /WC / sh on floor	
SR	
(DR acting as SR):	22 €
DR:	17 € per person
breakfast:	4 €



21 Holiday rooms at the "Raatzhaus" in Frankfurt (Oder) ****

The "Raatz" with its holiday apartments is located north of midtown, in closest proximity to the evangelic St. George Church, and easy to reach by bus. Just a short walk away is the town center, offering an array of interesting cultural events and gastronomy as well as the possibility to experience the Polish partner town of Slubice. The 1st floor of the house features two levels of double rooms, bathrooms (washbasins, toilets, showers, 1 x bathtub) and the large Living room with kitchen annex. The rooms, furnished both practically and comfortably, should certainly satisfy your demands. The accommodation takes place in a non-smoking household with smoking areas at the balcony or in the garden.

Birgit Frisch, Lennéstraße 101, 15234 Frankfurt (Oder)
Fon +49 178 1328355
info@raatzhaus.de, www.raatzhaus.de

1 DR with DB / 1 DR with 2 SB /	
2 bathrooms (2x sh, 1 x bathtub) /	
1 living room with kitchen annex	
(fully equipped/ highchair)	
from 2 nights	75 € per night
from 3 nights	70 € per night
2 extra beds	10 € per person /
available	night
one-time payment for	
bed sheets (per person 5,00 €)	
as well as 1 bath sheet, 1 towel	
(per person 2,00 €)	
electric energy / water / heating /	
dish cloth and towel / final cleaning	
included	



22 Holiday apartment at Maire's in Frankfurt (Oder)

Quiet location at the nature reserve and the Oder-Neisse Cycling Path, ideal for joggers and hikers. On 2 floors there are 3 bedrooms (total accommodation for 7 persons), 2 bathrooms, a living room with fireplace and a large Kitchen and two terraces available. In the green garden (1200 m²) You will find a barbecue area and swings. Parking is available garage and two outside parking spaces. 115 m² of living space, full kitchen (Dishwasher, oven, microwave) and bathroom equipment (1 x shower and tub, 1 x shower). On request, breakfast or bread service.

Irene Maire, Klietower Straße 43, 15234 Frankfurt (Oder)
Fon +49 177 2733045 oder +49 173 5955805, Fax +49 335 6800857

Business owner: Irene Maire, Klietower Straße 61, 15234 Frankfurt (Oder)



1 holiday apartment / 115 m² /	
1 living room / 3 SR / Ki / 2 bathrooms /	
2 terraces	
holiday apartment	80 € – 110 €
extra bed	available
pets	negotiable
electric energy / water/ heating/	
bed sheets / towels / parking / end	
cleaning included / morning pastry	
or breakfast delivery available on	
demand	



23 Holiday apartment at Christa Rosenzweig's F ***

Flat available on the first floor of a large family house. Located on the edge of town (Hansa North) this furnished flat with fitted kitchen is also available for long term rental, come past and judge yourself. 2 min. from shops and bus stop (8 min. by bus to town center). Children are also very welcome. Bike parking also possible. Bookable all year long.

Christa Rosenzweig, Finkensteig 30, 15234 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 62365
www.ff-zimmervermietung.de/christa-rosenzweig/



1 holiday apartment / 75 m² /	
total number of beds: 5 / 1 living room /	
2 BR / Ki / bathroom / WC / balcony	
holiday	
apartment:	50 € – 60 €
extra bed:	5 € per day
electric energy / water / heating	
included / bed sheets / towels / end	
cleaning inclusive	



24 Holiday apartment Gartenblick

The nonsmoker apartment is located in the beautiful district Booßen and is good via the B 5 or A 12 roads or by bus (about 3 minutes to the bus stop). Located in a 100-year-old renewed brick house the apartment itself was refurbished in 2015 with great attention to detail. The décor reminds of bygone times and leaves room to dream, yet still provides its guests with modern amenities. It expects a modern Bathroom with shower, a living room with sofa bed, a bedroom with a comfortable DB, a kitchenette and – as the name suggests – an idyllic and quiet countryside neighborhood.

Michael Linke, Schäferberg 4, 15234 Frankfurt (Oder)
Fon +49 33605 52864, Fax +49 33605 52865
info@gaestewohnung-gartenblick.de
www.gaestewohnung-gartenblick.de



holiday apartment with sh / Ki / SR / WR	
Ferienwohnung (without breakfast)	60,00 €
holiday apartment from 3 nights on (without breakfast)	55,00 €



25 Holiday apartment Eiche

Die holiday apartment "Eiche" is located in the district Güldendorf 64 m², it can accommodate 2-4 guests and has a cozy large living room, 1 bedroom, a fully equipped Kitchen as well as a bathroom with a shower and a toilet. There is direct access to the large garden with comfortable seating. The holiday apartment is located directly on the bike path to Lake Helenesee (about 5 km away) and not far from the Oder-Neisse Cycling Path.

Volkhard Weisheit, Seestr. 38, 15236 Frankfurt(O) OT Güldendorf
Fon +49 171 4824707, volkhard.weisheit@gmx.de
www.ferienwohnung-schlaubetal.eu



1 holiday apartment / 64 m² / 1 living room / 1 SR / Ki /shower / WC	
1 – 2 days of stay:	
adults	25 € / per night
kids	10 € / per night
3 days of stay and more:	
adults	20 € / per night
pets	6 €
electric energy / water / heating / bed sheets / towels / end cleaning included	
bicycles for rent / horse-riding bookable	



26 Marina Winterhafen

The Marina Winterhafen in Frankfurt (Oder) is situated at km 585 of the Oder River, at the coordinates N 52 ° 21.300 / E 014 ° 33.024. The convenient location is an optimal starting point for charter trips and offers short- and long term guests a pleasant and relaxing stay. The Marina is outfitted with 18 berths, 7 camper / caravan lots. Next to spending the night in their caravans r in a tent guests may also choose our small cottages. The Marina at the northern end of the Oder Promenade is an optimal location to experience the entire city of Frankfurt (Oder) and its sister city Slubice.

Hafenstraße 2, 15234 Frankfurt (Oder)
Fon +49 1522 2586094, zentrale@marina-winterhafen.com
www.marina-winterhafen.com

Business owner: Sportboot-Marina am Winterhafen UG (haftungsbeschränkt), Heilbronner Straße 21, D-15230 Frankfurt (Oder)

camper / caravan	10,00 € per night
small cottage	9,50 €
tent	5,00 €
camper Marina	15,00 € per night
fee for parking boats	1,00 € per meter
per visitor (kids to the age of 12 free of admission)	2,50 €
bed sheets	0,50 €
dogs are always welcome	
opening hours: all around the year	
In case of arriving late please notify us vie phone.	



27 Guest house at the shooting range

Our guest house is located on the edge of Frankfurt, easily accessible by car or public transport and there is a bicycle path straight to Lake Helenesee, right from our front door. 40 beds are available in 17 bright, modern decorated rooms, all with en suite bathroom, TV and writing desk. Breakfast available on request. With four large function and a generous outdoor recreation area, this is the perfect spot for family celebrations or business meeting or indeed any type of function. We also have our own shooting range with clay pigeon shooting.

Manfred Kurzer
Eisenhüttenstädter Chaussee 55, 15236 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 549802, Fax +49 335 5008602
m.kurzer@schuessen-ffo.de, www.schiessen-ffo.de

Business owner: Eigenbetrieb Sportzentrum der Stadt Frankfurt (Oder), Leiter: Wilfried Lausch, Stendaler Straße 26, 15234 Frankfurt (Oder)



SR:	29 €
DR:	54 € per room
3 bed room:	60 € per room
breakfast:	starting with 5 €

Book Your very special adventure, e.g. a clay pigeon shooting session!



BOOKING AT **WWW.TOURISMUS-FFO.DE** FON +49 335 610 08 00

28 Eurocamp at Lake Helenesee

Enjoy some relaxing days and experi ence the wonder of this beautiful nature reserve on the banks of Helenesee. Take advantage of all that is on offer including sports fields, bowling alley, pet zoo, sauna, two function rooms, ideal for occasions and we also have a lounge with log fire. On top of all this we have a multifunctional hall which caters for up to 300 guests. Outside you will find a BBQ and camp fire area. Our friendly staff wi ll be only too happy to have you as our guests, so why not pay us a visit. Open 24 hours a day, 365 days a year! Come and visit us – through 365 days of the year – 24 hours of the day or at www.eurocamp-helenesee.de.

Am Helenesee 1A, 15236 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 56604-0/11, Fax +49 335 56604-0/11
www.eurocamp-helenesee.de

Business owner: pewobe g GmbH in Frankfurt (Oder), Große Oderstraße 29, 15230 Frankfurt, Tel.: +49 335 531294



13 DR:	washbasin / sh / WC on the floor
27 multi-bed room:	washbasin / sh / WC on the floor
DR:	48 € with breakfast

We have something to offer for all weather conditions and ages, we are looking forward to your inquiry.

Non-local accommodation (app. 12 km away).



29 Lake Helenesee: the small Baltic Sea

Lake Helenesee owes its "Little Cousin of the Baltic Sea" nickname to its pristine waters and its nudist as well as textile beaches that are st retching over several miles. Situated right within a forest area consisting of pine trees and mixed woodland, the location never loses its fascination to the beholder. Our leisure and camping park is there for you to regain your energy and strength, and you may enjoy Mother Nature during a daytrip or for a longer time. Sports facilities, spare-time activities events and day-trip destinations offered in abundance will wait for you here especially in the summer season! For what is on offer, please turn to www.helenesee.de

Pro Helenesee Betreiber GmbH & Co. Helene See KG
Am Helenesee 2, 15236 Frankfurt (Oder)
Fon +49 335 556660, info@helenesee-ag.de, www.helenesee.de



camping:	from 5€ per night / person
bungalow:	from 36€ per night (max. 5 persons)
chalet:	ab 39€ per night (max. 5 persons)

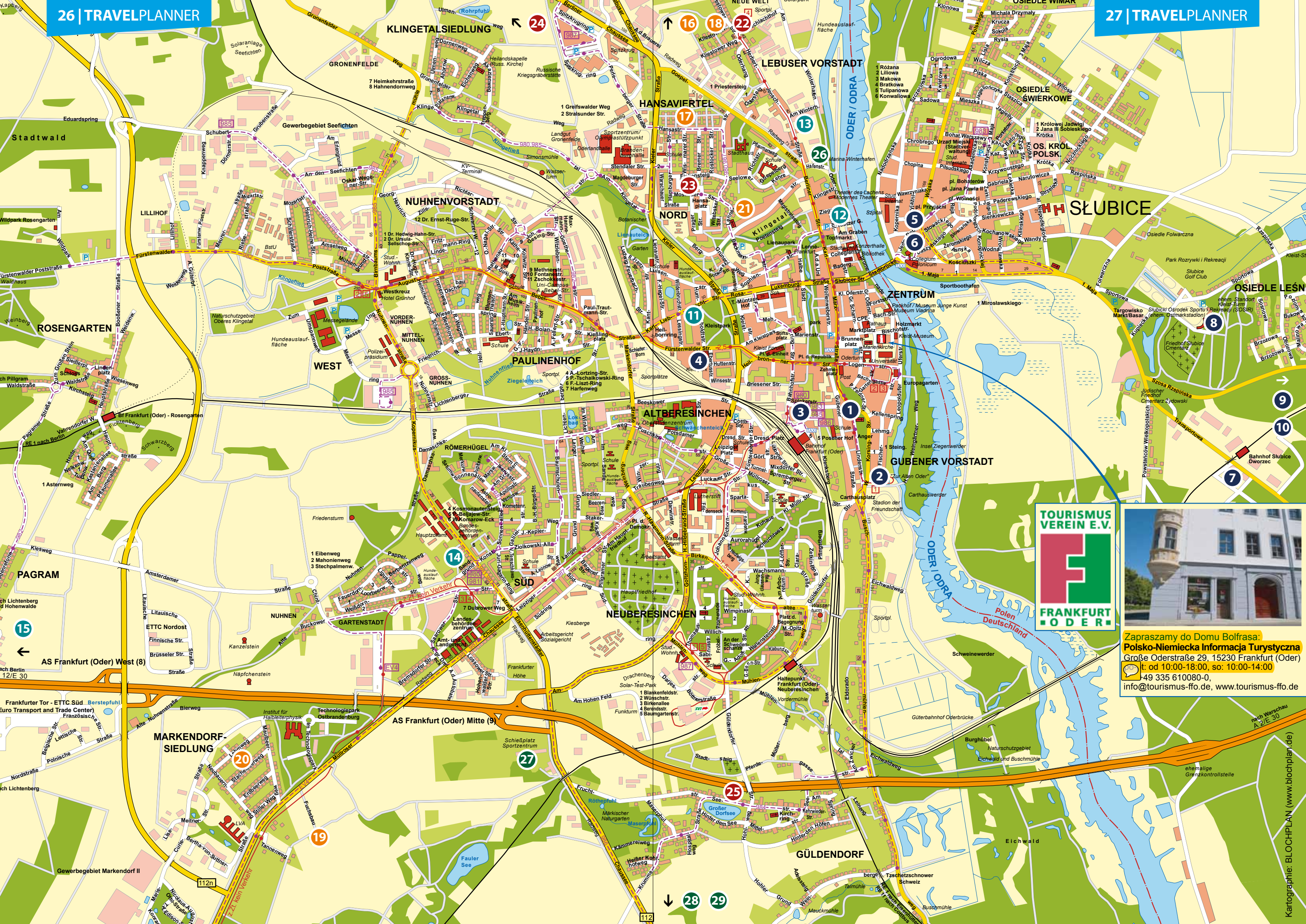
season from April to October
Main season: July and August as well as Ascension Day and Whitsunday

Opening times of the reception may vary depending on the time of year, please check our website

Guests arriving late please regard the information on site.

Non-local accommodation (app. 12 km away).





Zapraszamy do Domu Bolfras:
Polsko-Niemiecka Informacja Turystyczna
 Große Oderstraße 29, 15230 Frankfurt (Oder)
 ☎t: od 10:00-18:00, so: 10:00-14:00
 ☎+49 335 610080-0,
 info@tourismus-ffo.de, www.tourismus-ffo.de



ACTION PACKED TRAVELING WITH KIDS



PLAYGROUNDS

Are you looking for a playground in Frankfurt (Oder)? With this website and app you can find playgrounds for free on the go.

www.spielplatztreff.de



THE GOLF COURSE AND MINI GOLF IN SŁUBICE

The 9-hole course Debową Polana in Słubice is charmingly located in the middle of the former Olympic Stadium. The varied landscapes around the holes pose considerable challenges to both members of the eponymous team and guests alike.

To round off the recreational programme at the golf club, a 9-hole mini golf course was installed to accommodate the wishes of families, children and mini golf aficionados. The miniature golf course is open during the summer season (31.03.–31.10.).

www.gcanderoder.de
www.sosirslubice.pl



THE WILDLIFE PARK A PARK FOR NATURE FRIENDS

The wildlife park on the outskirts of the city forest is something special: Copious animals of native species live in almost natural conditions on a vast forest area. Guests will realize quickly, are they are not so much "close to the action" as "in the thick of it" when a herd of deer swarms over expecting to be fed by hand... There are also two playgrounds. Great fun for kids and parents!

www.wildpark-frankfurt-oder.de

THE PLANETARIUM – A STAR-SPATTERED SKY... IN SPACE! IN ANY WEATHER CONDITIONS

The planetarium is an educational and cultural institution presenting lifelike simulations of the starlit skies and the universe to explain astronomical and related topics in a vivid, attention-grabbing manner. Here the skies are always pitch black and cloudless; it is cool in summer, and cozily warm in winter.

www.planetarium-frankfurt.de

THE CLIMBING GYM

The climbing hall of the Frankfurt (Oder) section of the German Alpine Club is situated near the Oder, in the old factory building from red brick, the Gerstenberger Höfe. If you are up for a dare, you can climb up to a height of approx. 6 meters! 31 routes on a climbing area of about 180 m² and approximately 800 climbing holds offer near endless variations with difficulty levels ranging from 3 to approx. 7+ on the UIAA scale and higher.

www.kletterhalle-ffo.de



PERSONAL SHIPPING ON THE ODER



"Oder für Touristen" offers excursions with two passenger ships "Laguna" and "Zefir", in the scenic area of the Middle Oder.

OFFER

- 1-2 hour scheduled excursions
- special offers for school groups and toddlers
- theme tours
- charter trips for events, events, conferences and on-board lessons (audio-video technology, interpreter system)
- snack and catering offer, regional Polish produce

At the disposal of our passengers are:

- 30 seats on the open upper deck
- 62 air-conditioned seats available in the interior.

On the ship there is a small on-board bar and a barrier-free WC. The transport of bicycles is possible.

CONTACT

✉ biuro@odratlaturystow.pl
 🌐 www.facebook.com/odratlaturystow
 ☎ +48 531 013 193

odratlaturystow.pl

FAMILY ENTERTAINMENT CENTRE



- ★ 500m² area
- ★ mazes with zip line elements
- ★ toddler zone
- ★ parents zone
- ★ café

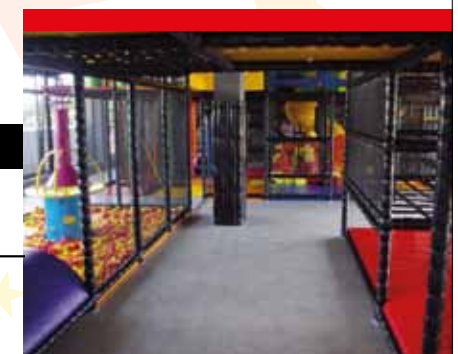
Mo-Fr 12pm-20pm Sa-Su 10am-20pm



PL 69-100 Kunowice
ul. Dworcowa 28
Tel. +48 884 390 651

f/ [usmiechnieta-planeta](https://www.facebook.com/usmiechnieta-planeta)
www.usmiechnieta-planeta.pl
 kontakt@usmiechnieta-planeta.pl

You won't want to come back to earth!



We are everything...
...except boring!



EURO CAMP
Am Helenesee

Is the next family or company party due?

According to your wishes, we organize:

for 20 to 400 participants

meetings and conferences | seminars and workshops
 family celebrations | weddings | birthdays | confirmations
 company parties | association parties

For more information please visit:

Tel: +49 335 56604-0 | Fax: +49 335 56604-11
info@eurocamp-helenesee.de | www.eurocamp-helenesee.de

Menu,
buffet and
catering
service

www.bazar-slubice.pl

Bazar
Słubice, ul. Sportowa 1A
Tel. +48 95 758 42 70
e-mail: stow.odra@gmail.com

**THE FASTEST WAY FROM ENGLAND TO POLAND
LEADS THROUGH OUR BAZAAR IN SŁUBICE**

It is one of the largest markets in the German-Polish border.
We offer good products at affordable prices. For example, high-quality products that have a good reputation around the world, such as meat and dairy products, sweets and bread. Offered organic vegetables and fruits, alcohol and cigarettes are cheap.
We also offer a large selection of fashionable clothing for men, women and children. Also many handicraft products, such as wicker baskets, decorative articles and garden figures. We also have a wide range of products for pets. Bazaar is open daily from 8.00 to 18.00. But to make the best purchases please visit us daily from 9:00 to 16:00 and on weekends from 8:00 to 18:00.



Stadtverkehrsgesellschaft mbH Frankfurt (Oder)
Provider of environmentally friendly and worthwhile high-end public transportation services with the cleanest bus fleet in Europe running on natural gas



Historische Straßenbahnen Frankfurt (Oder) e.V.
Special rides with traditional trams for all occasions



Customer service centre at Heilbronner Straße (customer information & support / lost and found items repository)
Heilbronner Straße across the street from the Oderturm | 15230 Frankfurt (Oder) | Tel. 0335/53 52 06
Fax 0335/5003890 kundenzentrum@svf-ffo.de | www.svf-ffo.de opening hours: Monday-Friday 8 a.m. – 6 p.m.





VERANSTALTUNGEN-OHNE-GRENZEN.DE



Every event in
Frankfurt (Oder) and
Słubice at a glance.





The Restaurant Kociolek Lubuski

- Unique ambiance: wooden cottage with a cozy fireplace
- Old Polish style cuisine: Bigos in bread, pig's trotter marinated in dark beer, own-produced local sausages and other regional specialties
- Sizeable servings – no guest will be left hungry!
- But above all: a friendly service.
You will want to come back for more!!

Sportowa-Str. 1a, 69-100 Słubice
Tel. +48 578 900 928

Monday–Thursday	10.00 a.m. – 7.00 p.m.
Friday–Saturday	8.30 a.m. – 8.00 p.m.
Sunday	8.30 a.m. – 8.00 p.m.





The Restaurant BUTCHER

- First-class steakhouse in the heart of Słubice
- Traditional cuisine with regional products like our own produced craft cheese and PASTRAMI
- Special offer programs: “A healthy choice by renowned fitness coach Ewa Chodakowska” combined with modern Fitness-Cuisine for health-conscious guests

Kościuszki-Str. 8, 69-100 Słubice
Tel. +48 95 757 66 93

Monday–Thursday	11.00 a.m. – 10.00 p.m.
Friday–Saturday	11.00 a.m. – 11.00 p.m.
Sunday	11.00 a.m. – 10.00 p.m.





The Restaurant MOCHEL

- recently opened: Restaurant “MOCHEL“ (in the middle of the Great Bazaar)
- trademarks: quick, fresh and tasty fare
- special highlight: open kitchen – watch the chef at work
- vast choice of various menus

Sportowa-Str. 1a, 69-100 Słubice

Monday–Friday	10.00 a.m. – 4.00 p.m.
Saturday–Sunday	10.00 a.m. – 5.00 p.m.

Our establishments are suitable for groups of travelers as well as family events!
We are there for You and will be happy to welcome You one of our restaurants in Słubice!

ABBREVIATIONS / CATEGORIZATION

Restaurant	Sailing
Wholefood diet	Angling
Parking space	Bowling
Car garage	Golf course
Air-conditioned	Sunbathing lawn
Lift	Swimming pool
Balcony	Close to a lake
TV	Massage
Bar	Sauna
Café	Solarium
Pets allowed	Cosmetics service
Bicycles for rent	Families welcome
Boats for rent	Free of barriers
Horse coach trips	Not fully free of barriers
Riding	Conference rooms
Sportschießen	Credit cards
Scuba diving	Internet
Surfing	Camping

TOURIST INFORMATION, YOUR LOCAL PARTNER,
HAS THE FOLLOWING SERVICE TO OFFER:

- Tourism services and information
- Arrangement of accommodation
- City tours
- Church tours/Tower climb
- Daily specials for groups
- Ticket service for theatre, concerts & events
- Souvenir sales
- City maps, cycle maps and walking maps
- Free luggage storage
- Brochure service

Deutsch-Polnische Tourist-Information
im Bolfrashaus, Große Oderstraße 29,
D-15230 Frankfurt (Oder)
Tel: +49 335 6100800
Fax: +49 335 6100804
laden@tourismus-ffo.de
www.tourismus-ffo.de
Mo bis Fr: 10 Uhr – 18 Uhr, Sa: 10 Uhr – 14 Uhr




Holiday homes / holiday apartments	
H*	simply and functionally equipped, with simple convenience
H**	functionally and well equipped, with all mod cons
H***	well and comfortably equipped, with every possible convenience
H****	with fine furniture and equipment, meeting individual service requirements
H*****	Comprehensively equipped, first class, with special amenities in terms of service, generously furnished

Private accommodation	
P*	simply and functionally equipped, with simple convenience
P**	functionally and well equipped, with all mod cons
P***	well and comfortably equipped, with every possible convenience
P****	with fine furniture and equipment, meeting individual service requirements

Hotel categorization		
★	TOURIST	SR 8 m² / DR 12 m² Unpretentious accommodation
★★	STANDARD	SR 12 m² / DR 16 m² Medium standard accommodation
★★★	COMFORT	SR 14 m² / DR 18 m² Comfortable accommodation
★★★★	FIRST CLASS	SR 16 m² / DR 22 m² First class accommodation

Stars are allocated according to categorization standards existing in each country.

SR:	single room	Sh:	shower
DR:	double room	Ki:	kitchen
TBR:	twin-bed room	CC:	cooking corner
HA:	holiday apartment	BR:	bedroom
HH:	holiday home	LR:	living room

 Hotel	 Holiday apartment
 Boarding house	 Holiday house
 Rooms for rent	 Camping site

All prices are in local currency. If no further details are given, prices are per overnight stay. All details, including prices, are based upon information provided by owners and service suppliers. As for correctness and completeness, the Publisher assumes no liability. Using these data for commercial sale of addresses to third parties, reprinting them fully or in part, and commercial utilization are not allowed.

Masthead

Published by: Deutsch-Polnische Tourist-Information, ein Unternehmen der Messe und Veranstaltungen GmbH
 Telefon : +49 (335) 610 08 00
 Telefax: +49 (335) 610 08 04 0
 www.tourismus-ffo.de
 laden@tourismus-ffo.de

Setting and Layout: Giraffe Werbeagentur GmbH
City map: Dirk Bloch, BLOCHPLAN
Photographs: Agentur Giraffe, Aneta Szczesniewicz, Tobias Tanzyna, Touristinformation Eisenhüttenstadt, Tourismusverband Seenland Oder-Spree, Piotr Chara, Stadtverwaltung Lubniewice, Stadtverwaltung Łagow, Jarosław Whorowski, Deutsch-Polnisches Zentrum für Touristische Förderung in Zielona Góra, Stadtverwaltung Łagow,Martin Lebrezn, Odra dla Turystów, Stadtverwaltung Kostrzyn nad Odrą , Anna Panek-Kusz, Stadtverwaltung Lubrza, T. Kulik, M. Krukiel, Stadtverwaltung Słubice, Bartosz Fedyszyn, Fotolia.com: Kzenon, iStock.com: skynesher/bgfoto/mythja

Frankfurter Kartoffelhaus



Enjoy our rich menu –
a variety of plays
on potatoes!

We will happily host Your
family celebrations, reunions,
dinners for travel groups
and business lunches!

Am Holzmarkt 7
an der Oderpromenade
15230 Frankfurt (Oder)
Phone +49 335 530747
www.frankfurter-kartoffelhaus.de

